

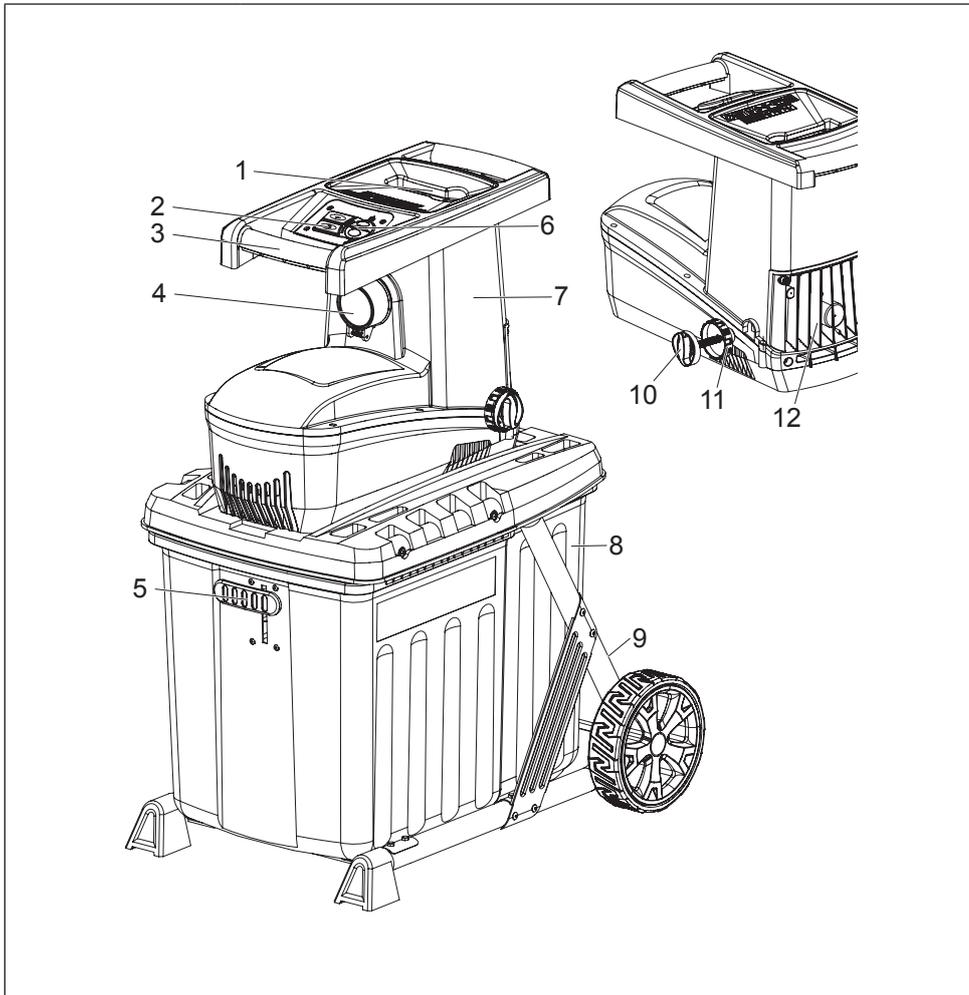
DOLMAR



FH-2500

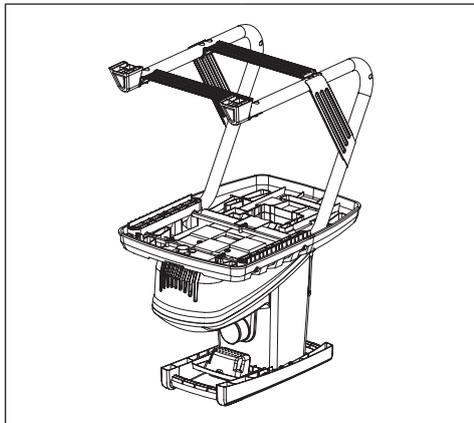
GB	Electric Shredder	Original Instruction Manual
F	Broyeur Electrique	Manuel d'instructions original
D	Flüsterhäcksler	Original-Bedienungsanleitung
I	Trituratore elettrico	Manuale di istruzioni originale
NL	Elektrische versnipperaar	Oorspronkelijke instructiehandleiding
E	Trituradora Eléctrica	Manual de instrucciones original
P	Triturador Eléctrico	Manual de Instruções Originais
DK	Elektrisk flishugger	Original brugsanvisning
GR	Ηλεκτρικός τεμαχιστής	Πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών
TR	Elektrikli Öğütücü	Orijinal Kullanım Kılavuzu
S	Elektrisk kompostkvarn	Originalbruksanvisning
N	Elektrisk kvern	Original instruksjonshåndbok
FIN	Sähkösilppuri	Alkuperäinen käyttöohje
LV	Elektriskais zaru smalcinātājs	Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodā
LT	Elektrinis smulkintuvas	Originali naudojimo instrukcija
EE	Elektriline oksapurustaja	Tõlgitud kasutusjuhend
PL	Elektryczny Rozdrabniacz Do Gałęzi	Oryginalna instrukcja obsługi
HU	Elektromos kerti hulladékaprító	Eredeti kezelői kézikönyv
SK	Elektrický drvič	Pôvodný návod na obsluhu
CZ	Elektrická drtička	Původní návod k použití
RO	Tocător electric	Manual de instrucțiuni original
RUS	Электрический Садовый Измельчитель	Оригинальная инструкция по эксплуатации
UA	Електричний подрібнювач	Оригінальний посібник з експлуатації



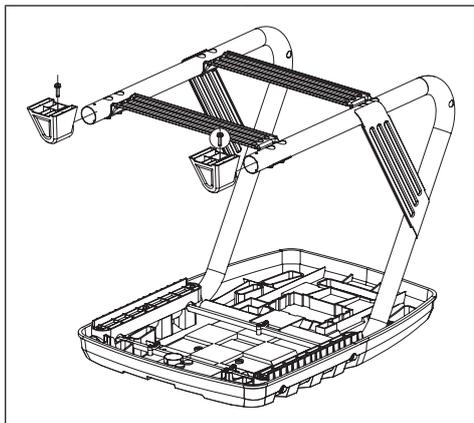


1

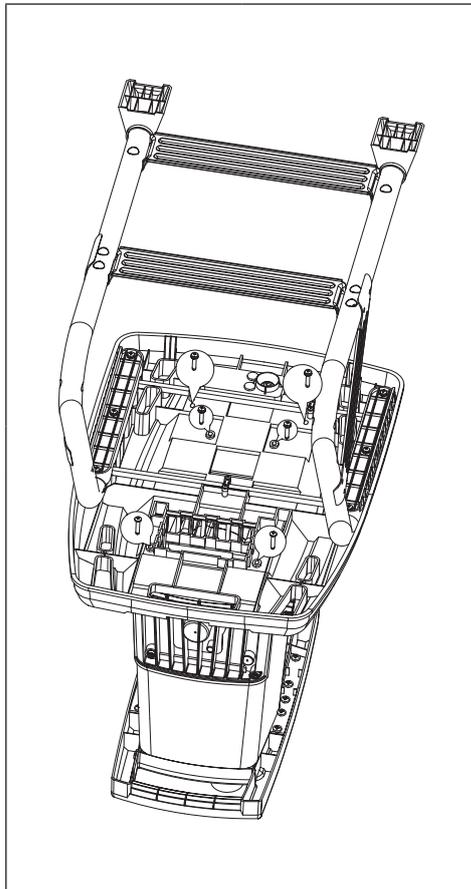
2



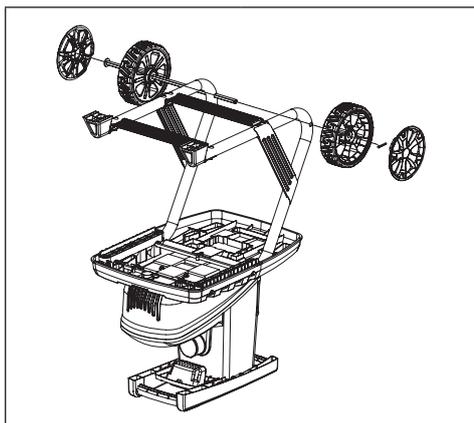
2



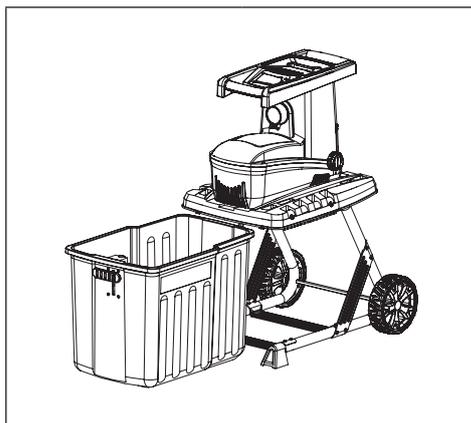
4



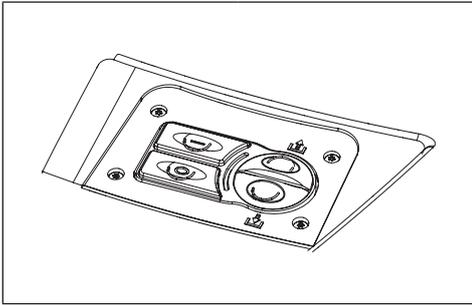
3



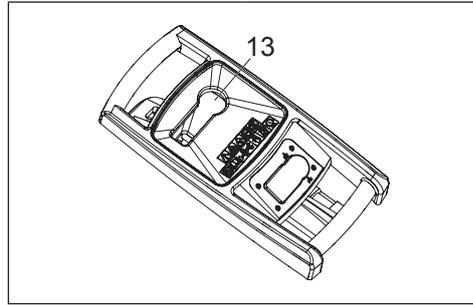
5



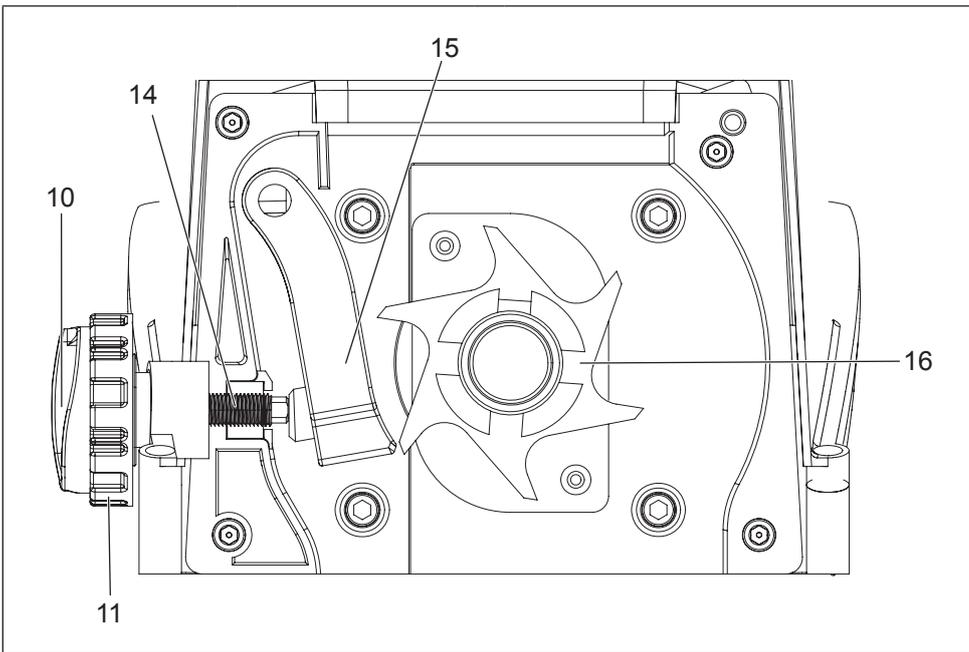
6



7



8



9

DEUTSCH (Originale Anleitungen)

BEZEICHNUNG DER TEILE

1 Fülltrichter	7 Oberes Gehäuse	13 Beschickungsseite
2 Netzschalter	8 Auffangkorb	14 Schraube
3 Handgriff	9 Grundrahmen	15 Gegenmesser
4 Stromversorgungsstecker	10 Einstellknopf	16 Schneidwalze
5 Verriegelungshebel	11 Feststellknopf	
6 Vorlauf-/Rücklaufschalter	12 Messerabdeckung	

TECHNISCHE DATEN

Modell	FH-2500
Bezeichnung	Flüsterhäcksler
Motor	Wechselstrommotor 230 V~50 Hz
Motorleistung P1 S6-40%	2 500 W
Motorleistung P1 S1	2 000 W
Schneidwalzen-Drehzahl	40 min ⁻¹
Netzschalter mit	Überlastschutz; Vor- und Rücklauffunktion, Null-Spannungsanzeige
Gewicht	27,6 kg
Max. Astdurchmesser (nur für frisch geschnittenes Holz)	Max. 45 mm
Schutzart	I
Schutzklasse	IP X4

LÄRMDATEN

Schalldruckpegel	74,88 dB (A), K= 2,50 dB (A)
Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners	84,4 dB (A), K= 3 dB (A)
Gemessener Schalleistungspegel	93,49 dB (A), K= 3,97 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel	97 dB (A)

Der Schalldruckpegel für den Bediener kann 80 dB (A) überschreiten. Tragen Sie einen Gehörschutz.

SYMBOLLE

Im Folgenden werden die für die Maschine verwendeten Symbole beschrieben. Machen Sie sich vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



- Gebrauchsanleitung lesen.



- Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.



- Vor Wartung, Reinigung, Instandhaltung oder Reparatur Motor ausschalten und Stecker abziehen.



- Objekte können mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.



- Umstehende und Haustiere vom Gefahrenbereich fern halten.



- Gefahr — Rotierende Messer. Hände und Füße aus Öffnungen fern halten, während die Maschine läuft.



- Gefahr — Rotierende Messer. Hände und Füße aus Öffnungen fern halten, während die Maschine läuft.



- Augen- und Gehörschutz tragen.



- Schutzhandschuhe tragen.



- Das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.



- Zum Verkleinern des Abstands Knopf im Uhrzeigersinn drehen / Zum Vergrößern des Abstands Knopf entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.



- Öffnen Sie die Messerabdeckung, um das Messer einzustellen oder Holz zu entfernen.



- Warten, bis alle Maschinenteile vollkommen still stehen.



- Benutzen Sie die Maschine nicht als Trittbrett.



- Nur für EG-Länder
Werfen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, 2006/66/EG über Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte und Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN



Nehmen Sie die Maschine erst in Betrieb, nachdem Sie diese Bedienungsanleitung gelesen haben. Befolgen Sie alle enthaltenen Anweisungen, und installieren Sie die Maschine wie beschrieben.

Verwendungszweck der Maschine

- Der Gartenhacksler ist zum Zerkleinern folgender Gegenstände vorgesehen:
 - Alle Arten von Ästen bis zum Maximaldurchmesser der Maschinenkapazität (abhängig von Art und Zustand des Holzes)
 - Gartenabfälle, wie z. B. verwelkte Pflanzen oder nasses Unkraut, das einige Tage lang gelegen hat (Diese abwechselnd mit Ästen zuführen.)
- Der Gartenhacksler ist nur für privaten Gebrauch, nicht für kommerziellen Einsatz, vorgesehen. Benutzen Sie ihn auch nicht an öffentlichen Orten.

Allgemeine Vorschriften

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, um sich mit der Handhabung der Maschine vertraut zu machen. Unzureichend informierte Benutzer können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden.
- Verleihen Sie die Maschine nicht an Personen, die keine einschlägige Erfahrung haben.
- Fügen Sie beim Verleihen der Maschine immer diese Bedienungsanleitung bei.

- Der Flüsterhacksler sollte nicht von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden. Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit der Maschine spielen. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder dieses Gerät benutzen.
- Betreiben Sie die Maschine nur, wenn Sie sich in guter körperlicher Verfassung befinden. Führen Sie alle Arbeiten ruhig und sorgfältig durch. Der Benutzer ist für die Sicherheit von Personen und Schäden im Betriebsbereich verantwortlich.
- Benutzen Sie diese Maschine niemals nach der Einnahme von Alkohol oder Drogen, oder wenn Sie sich müde oder krank fühlen.
- Benutzen Sie die Maschine im Einklang mit dieser Anleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Anwendung. Unbeabsichtigter Gebrauch der Maschine kann zu einer Gefahrensituation führen.
- Unterlassen Sie jegliche Abänderung der Maschine, einschließlich der Sicherheitseinrichtungen, wie z. B. der Sperrvorrichtung. Dies gefährdet Ihre Sicherheit.
- Die Handhabung der Maschine kann durch staatliche oder lokale Bestimmungen eingeschränkt sein.
- Bleiben Sie wachsam. Lassen Sie bei der Arbeit Vorsicht walten. Seien Sie vernünftig. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde sind.

Persönliche Schutzausrüstung

- Zweckmäßige Kleidung tragen. Die Kleidung soll zweckmäßig und angemessen, d. h. eng anliegend, aber nicht hinderlich sein. Tragen Sie keine Schmuckgegenstände oder Kleidung, die sich an der Maschine verfangen können. Tragen Sie eine schützende Kopfbedeckung, um langes Haar zu raffen.
- Tragen Sie stets Gehörschützer, um Gehörschäden zu verhüten.
- Tragen Sie eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor Bruchstücken zu schützen, die aus dem Fülltrichter herausgeschleudert werden.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen der Finger zu verhüten.
- Tragen Sie eine Gesichtsmaske, wenn die Staubmenge erheblich ist, z. B. beim zerkleinern trockener Äste, Hecken mit Blättern.
- Tragen Sie bei Gebrauch der Maschine stets festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle. Dies schützt vor Verletzungen und gewährleistet guten Stand.

Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie Kinder und Umstehende während der Benutzung der Maschine vom Arbeitsbereich fern.
- Betreiben Sie die Maschine in einem offenen Raum auf einer festen, waagerechten Fläche. Betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe einer Wand oder anderer Objekte.
- Betreiben Sie die Maschine nicht in explosiven Umgebungen, wie z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Die Maschine erzeugt Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Betreiben Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten oder geschotterten Fläche, wo ausgeworfenes Material zu Verletzungen führen kann.

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche führen zu Unfällen.
- Setzen Sie die Maschine keinem Regen oder Nässe aus. In die Maschine eindringendes Wasser kann die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöhen.

Starten der Maschine

- Bevor Sie den Stecker anschließen oder die Maschine einschalten:
 - Prüfen Sie, ob alle Schrauben, Muttern und andere Befestigungselemente einwandfrei festgezogen sind.
 - Prüfen Sie, ob Schutzeinrichtungen, Abweiser und Schirme angebracht und in gutem Betriebszustand sind.
 - Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Aufkleber.
 - Vergewissern Sie sich, dass der Fülltrichter leer ist.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Ein- und Auslassöffnungen einwandfrei geschützt sind.
 - Überprüfen Sie alle Teile der Maschine sorgfältig, um festzustellen, ob sie einwandfrei funktioniert und ihren vorgesehenen Zweck erfüllt. Benutzen Sie die Maschine insbesondere dann nicht, wenn der Schalter nicht normal funktioniert.
- Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, wenden Sie sich an eine autorisierte Dolmar-Kundendienststelle, um es durch ein Original-Ersatzteil ersetzen zu lassen.

Elektrische Sicherheit

WARNUNG:

- Dieses Gerät ist ein Gerät der Klasse I. Schließen Sie es an eine Steckdose mit Erdungskontakt an. Unsachgemäße Erdung kann einen elektrischen Schlag und Tod verursachen. Verwenden Sie nur Dreileiter-Verlängerungskabel mit Dreistift-Schutzkontaktsteckern und Dreipol-Steckdosen, in die der Stecker der Maschine passt.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen (z. B. Rohre, Kühler) während des Betriebs.
- Verwenden Sie nur ein Verlängerungskabel IEC60245 (H07RN-F) für Freiluftbenutzung mit spritzwassergeschütztem Stecker. Der Kabelquerschnitt muss mindestens 1,5 mm² für Kabellängen bis zu 25 m, und 2,5 mm² für Kabellängen über 25 m betragen.
- Bei Verwendung eines langen, dünnen Kabels kann ein Spannungsabfall auftreten. Sollte dies eintreten, kann das eine Leistungseinbuße der Maschine zur Folge haben.
- Wenn Sie das Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, dass es nicht stört, nicht eingequetscht oder verbogen wird, und dass der Stecker nicht nass wird.
- Wenn Sie eine Kabelrolle verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig von der Rolle ab.
- Missbrauch des Kabels unterlassen. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen der Maschine. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht die Stromschlaggefahr.

- Überprüfen Sie das Verlängerungskabel regelmäßig auf Beschädigung der Isolierung. Ersetzen Sie es bei Beschädigung.
- Falls das Verbindungskabel beschädigt wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker ab. Ein beschädigtes Kabel kann Kontakt mit Strom führenden Teilen und einen elektrischen Schlag verursachen.
- Niemals beschädigte Kabel verwenden.
- Schließen Sie die Maschine nur an Steckdosen in geprüften Stromkreisen an. Stellen Sie sicher, dass die Systemspannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Die Schutzvorrichtungen dürfen auf keinen Fall deaktiviert oder umgangen werden.
- Wenn Sie die Maschine im Freien benutzen, verwenden Sie immer einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) mit einem Betriebsstrom von maximal 30 mA.

Betrieb

- Halten Sie Gesicht und Körper von der Einlassöffnung fern.
- Achten Sie stets darauf, dass Ihre Hände, andere Körperteile oder Kleidungsstücke nicht in die Einlass- und Auswurföffnung oder in die Nähe von beweglichen Teilen geraten. Es könnte sonst zu ernsthaften Verletzungen kommen.
- Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf sicheren Stand und gute Balance. Sie haben dann in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über die Maschine. Stehen Sie nicht auf einer höheren Ebene als die Basis der Maschine, wenn Sie Material zuführen.
- Halten Sie während des Betriebs immer ausreichenden Abstand von der Auswurföffnung.
- Befolgen Sie regionale Lärmschutzvorschriften.
- Führen Sie keine Steine, Metallteile, Flaschen oder andere Fremdkörper zu. Achten Sie bei der Beschickung darauf, dass solche Fremdkörper nicht im Material enthalten sind.
- Schalten Sie sofort den Motor aus, und ziehen Sie den Stecker ab, falls das Messer auf einen Fremdkörper stößt oder die Maschine zu vibrieren beginnt oder ungewöhnliche Geräusche erzeugt. Überprüfen Sie den Häcksler auf Beschädigung, und ziehen Sie lose Teile fest. Lassen Sie die Maschine von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren.
- Achten Sie darauf, dass sich kein zerkleinertes Material in der Auswurföffnung ansammelt. Anderenfalls kann es zu Rückstoß von Material durch die Einlassöffnung kommen.
- Schalten Sie den Motor aus, und ziehen Sie den Stecker ab, bevor:
 - Wann immer Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen
 - Bevor Sie eine Blockierung oder einen Fehler beseitigen
 - Bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder daran arbeiten
 - Bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder die Maschine lagern
 - Wann immer die Maschine zu vibrieren beginnt oder ungewöhnliche Geräusche erzeugt
 - Säubern der Einlass- oder Auswurföffnung
 - Anbringen oder Abnehmen des Auffangkorbs
 - Transportieren.

- Kippen Sie die Maschine nicht während des Betriebs.
- Halten Sie ausreichenden Abstand, wenn Sie langes Material zuführen. Es könnte zurückspringen und Verletzungen verursachen.
- Betreiben Sie die Maschine nicht ohne den Fülltrichter.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Maschine aus. Die Maschine kann ihren Zweck besser und sicherer erfüllen, wenn sie sachgemäß gehandhabt wird. Häufige Überlastung kann eine Beschädigung des Motors oder einen Brand verursachen.
- Sachgerechte Vorrichtungen benutzen. Verwenden Sie Vorrichtungen nicht für sachfremde Zwecke. Versuchen Sie niemals, Metallteile, Glas, Steine, Keramik, Kunststoff, dickere Äste, Hartholz oder dicke Holzplatten usw. zuzuführen.

Wartungsvorschriften

- Lassen Sie Ihre Maschine immer von einer unserer autorisierten Kundendienststellen unter Verwendung von Original-Ersatzteilen warten. Unsachgemäße Reparatur und schlechte Wartung können die Lebensdauer der Maschine verkürzen und die Unfallgefahr erhöhen.
- Vor Wartung, Inspektion, Einstellung, Lagerung oder Austausch eines Zubehörs sind die folgenden Maßnahmen zu treffen:
 - Die Stromquelle abschalten
 - Die Maschine von der Stromversorgung trennen
 - Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - Lassen Sie die Maschine abkühlen.
- Überprüfen Sie die Maschine auf mögliche Beschädigung:
 - Ob die Schutzvorrichtungen ihre bestimmungsgemäße Funktion erfüllen
 - Ob alle beweglichen Teile reibungslos und angemessen funktionieren
 - Ob alle Teile unbeschädigt und korrekt eingebaut sind
 - Lassen Sie beschädigte Teile von einer unserer autorisierten Kundendienststellen austauschen oder reparieren.
- Lassen Sie bei der Wartung des Schneidwerks äußerste Vorsicht walten. Das Schneidwerk kann durch die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtungen manuell bewegt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Dies kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe während der Wartungs- oder Montagearbeit, um Verletzungen der Finger zu verhüten.
- Führen Sie außer den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungs- oder Reparaturarbeiten keine anderen Arbeiten aus. Darüber hinausgehende Arbeiten müssen von einer autorisierten Dolmar-Kundendienststelle ausgeführt werden.
- Verwenden Sie nur für Ihre Maschine vorgesehene Original-Dolmar-Ersatz- und Zubehörteile. Anderenfalls kann es zu Verletzungen oder Beschädigung der Maschine kommen.
- Lagern Sie die Maschine in einem trockenen Raum. Halten Sie sie außer Reichweite von Kindern. Lagern Sie die Maschine keinesfalls im Freien.

MONTAGE

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

1. Das obere Gehäuse auf ebenen Boden legen. Dann den Grundrahmen darauf setzen. Auf die Richtung des Teils achten. (**Abb. 2**)
2. Alle Teile durch Anziehen der Schrauben befestigen. Sicherstellen, dass sie vollkommen stabil sind. (**Abb. 3**)
3. Die Stopper mit Schrauben anbringen. Sicherstellen, dass sie fest angezogen sind. (**Abb. 4**)
4. Die Räder wie folgt anbringen: (**Abb. 5**)
 - Die Achse an einem der Räder anbringen.
 - Die Achse durch die Löcher im Bein schieben.
 - Das andere Rad an der Achse anbringen, indem der Stift durch das Loch in der Achse geschoben wird. Das Rad durch Biegen des Stifts sichern.
 - Die Abdeckungen an den Rädern anbringen.
5. Den Auffangkorb anbringen. Dann den Verriegelungshebel anheben. (**Abb. 6**)

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ WARNUNG:

Vergewissern Sie sich immer, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie sie ans Stromnetz anschließen. Wird die Maschine bei eingeschaltetem Schalter angeschlossen, kann sie plötzlich anlaufen und schwere Verletzungen verursachen.

Netzschalter (Abb. 7)

⚠ VORSICHT:

Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sie sich nicht mit dem Netzschalter ein- und ausschalten lässt. Lassen Sie fehlerhafte Schalter von einer autorisierten Dolmar-Kundendienststelle auswechseln.

Zum Einschalten der Maschine den grünen Knopf drücken.

Zum Ausschalten der Maschine den roten Knopf drücken.

LED-Lampe

Die LED-Lampe zeigt den Zustand der Maschine wie folgt an:

ROT: Wenn die Maschine mit der Stromversorgung verbunden und ausgeschaltet ist.

GRÜN: Wenn die Maschine eingeschaltet ist.

Ständiges Blinken in GRÜN: Wenn die Maschine während des Betriebs blockiert ist.

Blinken in ROT: Wenn die Maschine sich nicht automatisch wiederherstellen kann. Beseitigen Sie die Störung in diesem Fall manuell.

Schutz vor ungewolltem Neustart

Bei einem Stromausfall schaltet sich die Maschine automatisch aus. Um sie wieder zu starten, drücken Sie den grünen Knopf erneut.

Überlastschutz

Der Motor ist mit einem Überlastschutz ausgestattet. Bei Überlastung verhält sich die Maschine wie folgt:

- Das Messer läuft für zwei bis drei Sekunden rückwärts, um zu versuchen, das zerkleinerte Material zurückzuschieben.
- Das Messer läuft wieder vorwärts.
- Falls das Material nach dreimaliger Wiederholung dieses Vorgangs noch immer festsetzt, bleibt die Maschine stehen, wobei die LED-Lampe in Rot blinkt.

Wenn dies eintritt, führen Sie die folgenden Schritte aus:

- Schalten Sie die Maschine aus.
- Warten Sie, bis das Messer vollkommen still steht.
- Entfernen Sie das festsetzende Material.
- Schalten Sie den Häcksler nach etwa 5 Minuten wieder ein, und führen Sie leichteres Material zu.
- Falls sich die Maschine nach dieser Wartezeit nicht einschalten lässt, nehmen Sie auf „Fehlersuche“ Bezug.

Vorlauf-/Rücklaufschalter

⚠ VORSICHT:

Schalten Sie den Häcksler aus, bevor Sie den Vorlauf-/Rücklaufschalter umschalten.

Position ↓

Die Messer drehen sich in Vorwärtsrichtung.

Position ↑

Die Messer drehen sich in Rückwärtsrichtung, um gestautes Material zu lösen.

Wenn Sie die Richtung auf ↑ (rückwärts) umschalten, halten Sie den grünen Knopf des Netzschalters gedrückt, um die Messer zu drehen. Der Häcksler bleibt automatisch stehen, sobald Sie den Netzschalter loslassen.

HINWEIS:

- Mehrmaliges Wiederholen des Rück- und Vorlaufbetriebs kann notwendig sein, um ein großes Objekt zu zerkleinern.

⚠ VORSICHT:

- Entfernen Sie festsetzende Objekte immer mit einem Haken oder Stock, um Unfälle zu verhüten.
- Warten Sie immer, bis der Häcksler vollkommen still steht, bevor Sie ihn wieder starten.

Auffangkorb

⚠ VORSICHT:

- Schalten Sie die Maschine aus, und ziehen Sie den Stecker ab, bevor Sie den Auffangkorb anbringen oder abnehmen.
- Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Verriegelungsfunktion alle zwei Stunden, um sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Versuchen Sie niemals, die Verriegelungsfunktion der Schutzvorrichtung aufzuheben.

Verriegelungshebel:

Obere Position → Auffangkorb ist verriegelt.

Untere Position → Auffangkorb ist entriegelt.

Das Gerät lässt sich wegen der Sicherheitsfunktion nicht einschalten.

Die Maschine kann nicht eingeschaltet werden, wenn sich der Verriegelungshebel in der Entriegelungsposition befindet. Die Maschine bleibt automatisch stehen, wenn der Auffangkorb während des Betriebs entriegelt wird.

Messerabdeckung

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie die Messerabdeckung öffnen.
- Ziehen Sie Schutzhandschuhe an, bevor Sie die Messerabdeckung öffnen.
- Das Schneidwerk bleibt nicht sofort nach dem Ausschalten stehen. Warten Sie, bis alle Teile still stehen.

Falls das obere Gehäuse schwer mit Material verstopft ist, entfernen Sie das Material durch Öffnen der Messerabdeckung.

BETRIEB

Stellen Sie die Maschine auf:

- Auf einer flachen, horizontalen Fläche. Stellen Sie die Maschine nicht auf gepflasterten oder geschotterten Boden.
- In sicherem Abstand (mindestens 2 m) von Wänden oder anderen Objekten.

Stellen Sie vor dem Starten Folgendes sicher:

- die Verbindungskabel unbeschädigt sind. Falls sie Schnitte oder Risse aufweisen, brechen Sie sofort den Betrieb ab, und ersetzen Sie die Kabel.
- Die Maschine ist unbeschädigt, und alle Schrauben sind festgezogen.
- Die Maschine ist vollständig und korrekt zusammengebaut.

Überprüfen Sie den Netzanschluss:

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Nennspannung auf dem Typenschild übereinstimmt und die Maschine ordnungsgemäß geerdet ist.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Kernquerschnitt.

Material, das der Häcksler zerkleinern kann

Der Häcksler kann folgende Materialarten zerkleinern:

- Alle Arten von Ästen bis zum Maximaldurchmesser der Maschinenkapazität, abhängig von Art und Zustand des Holzes
- Gartenabfälle, wie z. B. verwelkte Pflanzen oder nasses Unkraut, das einige Tage lang gelegen hat (Diese abwechselnd mit Ästen zuführen.)

Der Häcksler kann folgende Materialarten NICHT zerkleinern:

- Glas, Metall, Kunststoff, Steine, Keramik, dickere Äste, Hartholz, dicke Holzplatten, Stoff, Plastiktüten, Wurzeln mit Erde.
- Nahezu flüssige Abfälle, wie z. B. Küchenabfälle.

Betrieb: (Abb. 8)

- Führen Sie das Material von der rechten Seite in den Fülltrichter ein.
- Äste, Zweige und Holz sind unmittelbar nach dem Schneiden zu zerkleinern. Wenn sie trocken werden, können sie sehr hart werden.
- Entfernen Sie jegliche Seitentriebe von Ästen, wenn sie nicht leicht zuführbar sind.

- Schalten Sie den Motor aus, und trennen Sie die Maschine vom Stromnetz, bevor Sie die Auswurföffnung reinigen.
- Achten Sie darauf, dass sich kein zerkleinertes Material in der Auswurföffnung ansammelt. Anderenfalls kann dieses zerkleinerte Material die Auswurföffnung blockieren. Leeren Sie den Auffangkorb regelmäßig.
- Führen Sie kein Material zu, das dicker als der in den Technischen Daten angegebene maximale Astdurchmesser ist. Abhängig von der Frische und dem Zustand des Holzes kann der maximale Astdurchmesser kleiner sein.
- Zerkleinern von nassen Gartenabfällen führt zu Verstopfung. Um Verstopfung der Maschine zu verhindern, führen Sie abwechselnd Abfälle und Holzmaterial zu.
- Weiches Material oder nasse Äste werden möglicherweise zerrissen, statt geschnitten zu werden. Ein abgenutztes Gegenmesser kann ebenfalls dieses Problem verursachen.

Einstellen des Messerabstands (Abb. 9)

Um effektiven Betrieb zu erzielen, muss der Abstand zwischen Gegenmesser und Schneidwalze eingestellt werden.

Einstellen des Abstands:

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Drehen Sie den Feststellknopf entgegen dem Uhrzeigersinn, um den Einstellknopf freizugeben.
- Drehen Sie den Einstellknopf langsam im Uhrzeigersinn, um das Gegenmesser an die Schneidwalze anzunähern. Drehen Sie den Knopf so weit, bis feine Aluminiumspäne aus der Auswurföffnung herausfallen.
- Drehen Sie den Feststellknopf im Uhrzeigersinn, um den Einstellknopf zu verriegeln.

WARTUNG

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich stets, dass die Maschine ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Inspektions- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Ziehen Sie Schutzhandschuhe an, bevor Sie Inspektions- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Schneidwerk bleibt nicht sofort nach dem Ausschalten stehen. Warten Sie, bis alle Teile still stehen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Vergewissern Sie sich nach der Wartungsarbeit, dass alle Werkzeuge entfernt worden sind.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch und eine weiche Bürste zum Reinigen der Maschine.
- Verwenden Sie keinen Wasserschlauch oder Hochdruckwascher zum Reinigen der Maschine.

Führen Sie nach jedem Betrieb die folgenden Wartungsarbeiten durch:

- Prüfen Sie nach, ob alle Sicherungsschrauben fest sitzen (nötigenfalls anziehen).
- Schmieren Sie Metallteile zum Schutz vor Korrosion.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen sauber und staubfrei.

Schneidwalze und Gegenmesser nutzen im Laufe der Zeit ab. Lassen Sie die Teile bei Bedarf von der nächsten autorisierten Kundendienststelle austauschen.

FEHLERSUCHE

WARNUNG: Bevor Sie mit der Störungsbehebung beginnen, sollten Sie die Maschine ausschalten, den Netzstecker abziehen und warten, bis die Maschine vollkommen still steht.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahme
Der Motor startet nicht.	Keine Stromversorgung	Netzanschluss überprüfen.
	Netzkabel defekt	Von autorisierter Kundendienststelle überprüfen lassen.
	Überlastschutz wurde aktiviert	Warten, bis die Maschine abgekühlt ist, und dann den grünen Knopf drücken.
	Sicherheitsabschaltvorrichtung des Auffangkorbs (Auffangkorb ist entriegelt)	Den Auffangkorb überprüfen und verriegeln.
Motor erzeugt Geräusch, startet aber nicht.	Schneidwalze ist blockiert.	Gerät ausschalten. Den Vorlauf-/Rücklaufschalter auf Rückwärtsrichtung umschalten. Die Maschine einschalten, bis der Stau beseitigt worden ist. Die Maschine wieder ausschalten. Die Drehrichtung wieder auf Vorwärtsdrehung umschalten.
		Die Maschine von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren lassen.
	Kondensatordefekt	
Das Häckselmaterial wird nicht in den Häcksler eingezogen.	Rückwärtsdrehung.	Das Gerät ausschalten, und den Drehrichtungs-Wahlschalter umschalten.
	Häckselmaterial sitzt im Fülltrichter fest.	Das Gerät ausschalten. Den Vorlauf-/Rücklaufschalter auf Rückwärtsrichtung umschalten. Das Gerät einschalten, um das zu zerkleinernde Material zu lösen, und etwaige Fremdkörper entfernen. Das Gerät wieder ausschalten. Die Drehrichtung wieder auf Vorwärtsdrehung umschalten.
	Das Häckselmaterial ist zu weich oder nass.	Mit einem Ast niederdrücken
	Schneidwalze abgenutzt.	Feststehendes Gegenmesser gemäß Beschreibung unter „Einstellen des Messerabstands“ einstellen. Die Schneidwalze austauschen, wenn sie stark abgenutzt ist.
Häckselmaterial wird nicht sauber geschnitten	Das feststehende Gegenmesser ist nicht angemessen eingestellt.	Das Gegenmesser einstellen.
Das Gerät startet, blockiert aber bereits bei leichter Belastung, und wird bald durch den Motorschutzschalter ausgeschaltet.	Das Verlängerungskabel ist zu lang, oder der Querschnitt ist zu dünn. Die Steckdose ist zu weit vom Stromnetz entfernt, oder der Querschnitt des Netzkabels ist zu dünn.	Sicherstellen, dass das Verlängerungskabel einen Querschnitt von mindestens 1,5 mm ² hat und maximal 25 m lang ist. Wird ein längeres Kabel verwendet, muss es einen Querschnitt von mindestens 2,5 mm ² haben.

Nur für europäische Länder

EG-Übereinstimmungserklärung

Die Unterzeichnenden, Tamiro Kishima und Rainer Bergfeld, bevollmächtigt durch die Dolmar GmbH, erklären, dass die Geräte der Marke DOLMAR:

Bezeichnung der Maschine:

Flüsterhacksler

Modell-Nr./Typ: FH-2500

Technische Daten: siehe Tabelle „Technische Daten“
der Serienproduktion entstammen und

den folgenden europäischen Richtlinien entsprechen:

2000/14/EG abgeändert durch 2005/88/EG, 2006/42/EG, 2004/108/EG

und gemäß den folgenden Standards oder standardisierten Dokumenten hergestellt werden:

EN60335-1, EN13683

Die technische Dokumentation befindet sich bei:

Dolmar GmbH,

Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ, D-22045
Hamburg

Das von der Richtlinie 2000/14/EG geforderte Konformitätsbewertungsverfahren war in Übereinstimmung mit Anhang V.

Gemessener Schalleistungspegel: 93,49 dB (A),

K= 3,97 dB (A)

Garantierter Schalleistungspegel: 97 dB (A)

28.12.2012



Tamiro Kishima
Geschäftsführer



Rainer Bergfeld
Geschäftsführer

FH-2500-23L-1012

IDE

DOLMAR



DOLMAR GmbH
Postfach 70 04 20
D-22004 Hamburg
Germany
<http://www.dolmar.com>